

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 76 (1981)  
**Heft:** 6-fr

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Publication de la Ligue suisse  
du patrimoine national  
Paraît 6 fois par an  
Tirage: 20000 (allemand et  
français)  
Rédaction: Marco Badilatti  
Collaborateurs permanents:  
Claude Bodinier, Pierre Baertschi,  
Christian Schmidt  
Adresse:  
Rédaction «Heimatschutz»  
Case postale, 8032 Zurich  
(tél. 01/252 2660)  
Prix de l'abonnement: 15 fr.  
Impression et expédition:  
Walter-Verlag AG, 4600 Olten

## Au sommaire

<b>Qu'est-ce que l'ISOS?</b>	<b>2</b>
Nature et méthodes de l'Inventaire des sites construits à protéger en Suisse	
<b>L'ISOS vu de Berne</b>	<b>7</b>
Avec cet inventaire, il ne sera désor- mais plus si facile de tricher	
<b>Une journée d'inventoriage</b>	<b>9</b>
Comment on étudie une localité avec des yeux neufs	
<b>Les raisons d'une taxe sur les poids lourds</b>	<b>16</b>
La LSP appuie l'initiative pour une juste imposition du trafic lourd	
<b>«Villes historiques» à Fribourg</b>	<b>17</b>
<b>Que devient le château de Grandson?</b>	<b>18</b>
<b>Martigny: nos juniors se font archéologues</b>	<b>21</b>
<b>Droit et protection des sites</b>	<b>22</b>
<b>C'est ainsi que vous nous avez répondu</b>	<b>23</b>
La revue Heimatschutz jugée par ses lecteurs – Résultats du sondage d'opinion lancé en octobre	
<b>Page de couverture: l'ISOS donne une vue d'ensemble de toutes les loca- lités suisses dignes de protection. Pour exemple, une partie du centre historique de Gléresse (archives LSP).</b>	

## Editorial

### *Inventaires et politique*

## Chers lecteurs,

*Nous sommes à l'époque de la foi au papier. On s'en aperçoit à l'étalage des kiosques ou dans les librairies, devant nos boîtes aux lettres surchargées et sous la pa-perasse administrative: l'Etat d'aujourd'hui fabrique des paragraphes comme une entreprise industrielle des articles de consommation – à la chaîne. Une mode nouvelle veut que notre foi dans le papier s'exprime sous la forme de conceptions globales, d'études géné-  
rales, de stratégies d'ensemble, et aussi d'inventaires du patrimoine – il y en a de modestes et d'importants; ils sont locaux, cantonaux et fédéraux.*

*De tels inventaires peuvent certes être utiles, précieux, voire indispensables. Ils suscitent néanmoins un léger malaise. Car ils font facilement naître des espoirs qui ne se réalisent pas, et des animosités qui les desser-vent. Espoirs, parce qu'on en attend des effets qui dé-pendent de tout autres facteurs; animosités, parce que d'aucuns craignent que le libre jeu de ces facteurs n'en soit entravé. On ne saurait ignorer le danger qu'avec ces inventaires, des problèmes urgents ne soient sim-plement transférés d'un plan à l'autre, de la pratique au papier; ni le risque que de tels travaux ne devien-  
nent un exercice académique, en opposition avec la vie quotidienne parce que cette dernière le devance sans cesse.*

*La discussion concernant l'ISOS nous fournit un nou-vel exemple. Les uns s'imaginent être en possession d'un merveilleux moyen d'enrayer la désagrégation de notre patrimoine culturel; les autres voient rouge. Dans les deux cas, on méconnaît le fait que les inven-taires ne prendront tout leur sens et leur valeur que là où ils s'inséreront dans le processus politique. A dé-faut, ils seront comme le compas d'un navire sans ca-pitaine: un bel instrument qui, par lui-même, ne suffit pas pour atteindre le but.*

*Marco Badilatti*